

ملخص البحث

أسيب أدى إسمانتو، ٢٠٠٥.٢.٢١٥: فعالية تعليم المفردات من خلال الاستراتيجيات نيومونيك لترقية مهارات اللغة العربية الإنتاجية لدى طلاب الجامعة (البحث في برنامج للغة العربية المكثف مركز تطوير اللغات في جامعة الشيخ نورجاني شيريبون)

تعتمد جودة المهارات اللغوية للطالب على جودة إتقانه للمفردات. كلما زاد إتقانه للمفردات، زادت احتمالية إتقانه للغة. ولكن بناءً على الملاحظات والمقابلات التي قام بها الباحث قبل البحث، من المعروف أن برنامج اللغة العربية المكثف في مركز تطوير اللغات جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاني شيريبون تطبيق حفظ المفردات كأحد برامج إتقان المفردات لا يجعل الطلاب أكثر الثروة في إتقان المفردات، وبدلاً من ذلك لا يحب الطلاب تعلم اللغة العربية حيث لا تزيد من مهاراتهم اللغوية وخاصة مهاراتهم العربية الإنتاجية. للحل على هذه المشكلة يقوم الباحث بتطبيق تعلم المفردات من خلال استراتيجيات نيومونيك.

يهدف هذا البحث إلى تحديد ترقية مهارات اللغوية العربية الإنتاجية من خلال تطبيق تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيومونيك. النهج المستخدم في هذا البحث هو طريقة تجريبية مع تصميم تجريبي حقيقي في شكل الاختبار القبلي والاختبار البعدي. بدأ تصميم هذا البحث باختيار مجموعتين موجودتين، واختيار عينة من الموضوعات باستخدام مجموعات سليمة أو مجموعات الدراسة في مركز تطوير اللغات بتعيين عشوائي. تم اختيار المجموعتين، تصبح احدهما مجموعة تجريبية فيها ٤٠ طالبًا وتصبح المجموعة الأخرى مجموعة ضابطة فيها ٤٠ طالبًا. قبل البحث (عملية التجربة)، تم إعطاء كلا المجموعتين للاختبار القبلي، ثم في وقت التجربة تم إعطاء المجموعة التجريبية المعاملات باستخدام استراتيجيات نيومونيك، بينما لم يتم التعامل مع المجموعة الضابطة.

كانت أساليب جمع البيانات في هذا البحث باستخدام المقابلات والاختبارات (الاختبار القبلي والبعدي). وأظهرت النتائج التالية: الأول: إن الأحوال الواقعية لتعليم المفردات التي تجري حاليًا مملّة للغاية ولا تنمو اهتمام الطلاب ودوافعهم على تعلم اللغة العربية. الثاني: حصلت نتائج اختبار t للعينة الزوجية لمهارة الكلام في المجموعة التجريبية على قيمة-2 sig (2-tailed) في جدول مخرجات SPSS: $0.000 > 0.05$ بالتوسط قيمة الاختبار القبلي. 68.08 والاختبار البعدي: 78.65 ، والثالث: حصل اختبار t للعينة الزدجية لمهارة الكتابة قيمة sig (2-tailed) بقيمة $0.000 > 0.05$ بمتوسط قيمة للاختبار القبلي 71.15 والاختبار البعدي: 80.13 . وهذا يدل على أن تطبيق تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيومونيك يظهر ترقية في مهارات اللغوية الإنتاجية في اللغة العربية لدى الطلاب معنوية. الرابع: نتائج اختبار t العينة المستقلة لمهارة الكلام والكتابة ومن المعروف أن قيمة المعنوية sig (2-tailed) هي 0.000 ، ثم قيمة المعنوية: $0.000 > 0.05$ هذا يدل على أن تطبيق التعلم من خلال استراتيجيات نيومونيك هو أكثر فعالية في ترقية مهارات اللغوية العربية الإنتاجية لدى الطلاب في برنامج اللغة العربية المكثف جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاني شيريبون. والخامس: العوامل الدافعة في تطبيق تعلم المفردات من خلال استراتيجيات نيومونيك وهي وجود إذن من رئيس مركز تطوير اللغات، و اهتمام الطلاب ودوافعهم على تعلم اللغة العربية، وبنية تحتية مناسبة، في حين أن العوامل المعترضة، وهي مطالبة المحاضرين بأن يكونوا أكثر تفاعلاً ومعرفة بأساليب نيومونيك، وبشأن مقدار الوقت والظروف غير كافية.

ABSTRACT

Asep Adi Ismanto, NIM: 3.215.2.2.005, **Optimization Of Vocabulary Learning Through Mnemonic Strategies To Improve Students' Expressive Arabic Language Skills** (Research at the Arabic Language Intensive Program of the Language Development Center (PPB) IAIN Sheikh Nurjati Cirebon)

The quality of a student's language skills depends on the quality of his vocabulary mastery. The richer the vocabulary mastery he has, the more likely he is to be skilled in language. However, based on observations and interviews, it is known that the intensive Arabic language program at PPB IAIN Cirebon applying vocabulary memorization deposits as one of the vocabulary mastery programs does not make students richer in vocabulary mastery, instead they do not like learning Arabic which in the end does not increase their language skills, especially skills. Expressive Arabic. To overcome this problem, *mufradat* learning is applied through mnemonic strategies with experimental methods. This study aims to determine the improvement of students' expressive Arabic skills through the application of *mufradat* (vocabulary) learning through mnemonic strategies with experimental methods.

The approach used is an experimental method with a true experimental design in the form of Pretest-Posttest Control. The design of this study was initiated by selecting two existing groups, and selecting the sample subjects using intact groups or study groups at PPB IAIN SNJ Cirebon with random assignment. One was used as the experimental group totaling 40 students and the other group was used as the control group totaling 40 students. Before the study, both groups were given a pre-test and then the experimental group was given treatment using a mnemonic strategy, while the control group was not treated. The data collection technique in this study was using interviews and tests (pretest and posttest).

The results showed that **First:** The objective condition of *Mufradat's* learning which is currently taking place is very boring and does not foster student demand and motivation in learning Arabic. **Second:** The results of the paired sample t test *Maharah Kalam* in the experimental class obtained a sig (2-tailed) value in the SPSS output table of: $0.000 > 0.05$ with an average value of Pre-test; 68.58 and Post-test; 78.65, **Third:** paired sample t test *maharah kalam* obtained sig (2-tailed) value of: $0.000 < 0.05$ with an average value of 71.15 and post-test: 80.13. This shows that the application of mnemonic-based *mufradat* learning shows an increase in students' productive Arabic skills significantly. **Third:** paired sample t test *maharah kalam* obtained sig (2-tailed) value of: $0.000 < 0.05$ with an average value of 71.15 and post-test: 80.13. This shows that the application of mnemonic-based *mufradat* learning shows an increase in students' productive Arabic skills significantly. **Fourth:** the results of the independent sample test (*Maharah Kalam & Kitabah*) it is known that the significance value / sig 2-tailed) is 0.000, then the significance value: $0.000 < 0.05$. This shows that the application of mnemonic-based *mufradat* learning is more effective in improving students' productive Arabic skills in the Arabic intensive program at PPB IAIN Sheikh Nurjati Cirebon. **Fifth:** supporting factors in the application of mnemonic-based *mufradat* learning, namely the existence of permission from the head of the language development center, Interest and Motivation of Students and adequate infrastructure, while the inhibiting factor, namely requiring lecturers to be more interactive and knowing about mnemonic techniques and regarding the amount of time and conditions is not sufficient.

ABSTRAK

Asep Adi Ismanto, **Optimalisasi Pembelajaran Kosakata Melalui Strategi Mnemonic Untuk Meningkatkan Keterampilan Bahasa Arab Produktif Mahasiswa.** (Penelitian di Program Intensif Bahasa Arab Pusat Pengembangan Bahasa (PPB) IAIN Syekh Nurjati Cirebon).

Kualitas keterampilan berbahasa seorang pelajar bergantung kepada kualitas penguasaan kosakata yang dimilikinya. Semakin kaya penguasaan kosakata yang dimilikinya, maka semakin besar pula kemungkinan dia terampil berbahasa. Namun berdasarkan pengamatan dan wawancara diketahui bahwa program intensif bahasa Arab di PPB IAIN Cirebon menerapkan setoran hapalan kosakata sebagai salah satu program penguasaan kosakata tidaklah membuat mahasiswa semakin kaya penguasaan kosakatanya malah tidak menyukai pembelajaran bahasa Arab yang mana pada akhirnya tidak meningkatnya keterampilan berbahasa mereka, terutama keterampilan berbahasa Arab produktif. Untuk mengatasi masalah tersebut peneliti menerapkan pembelajaran *mufrodad* melalui strategi *mnemonic*.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui peningkatan keterampilan berbahasa Arab produktif mahasiswa melalui penerapan pembelajaran *mufrodad* (kosakata) melalui strategi *mnemonic*.

Pendekatan yang digunakan adalah metode eksperimen dengan desain *true experimental design* dengan bentuk *Pretest-Posttest Control*. Desain penelitian ini diawali dengan memilih dua kelompok yang ada, dan pemilihan subjek sampel menggunakan kelompok intak atau kelompok belajar yang ada di PPB IAIN SNJ Cirebon tanpa dilakukan penugasan random. Satu dijadikan sebagai kelompok eksperimen berjumlah 40 mahasiswa dan satu kelompok lagi dijadikan kelompok kontrol berjumlah 40 mahasiswa. Sebelum penelitian kedua kelompok tersebut diberi pre-test kemudian ujicoba pada kelompok eksperimen diberikan perlakuan dengan menggunakan strategi *mnemonic*, sedangkan kelompok kontrol tidak diberi perlakuan. Teknik pengumpulan data pada penelitian ini adalah dengan menggunakan wawancara dan test (pretest dan posttest). Hasil penelitian menunjukkan bahwa **Pertama** :Kondisi Objektik Pembelajaran Mufrodad yang pada saat ini berlangsung sangatlah membosankan dan tidak menumbuhkan minat dan motivasi mahasiswa dalam pembelajaran bahasa Arab. **Kedua** : Hasil *uji paired sample t test maharah kalam* pada kelas eksperimen diperoleh nilai sig (2-tailed) pada tabel output SPSS sebesar: $0.000 > 0.05$ dengan nilai rata *Pre-test*; 68.58 dan *Post-test*; 78.65, **Ketiga** : *uji paired sample t test maharah kalam* diperoleh nilai sig (2-tailed) sebesar: $0.000 < 0.05$ dengan nilai rata-rata, yaitu 71.15 dan *Post-test*: 80.13. Hal ini menunjukkan bahwa penerapan pembelajaran *mufrodad* berbasis *mnemonic* menunjukkan adanya peningkatan keterampilan berbahasa Arab produktif mahasiswa secara signifikan. **Keempat**: hasil uji *independent sample test (Maharah Kalam&Kitabah)* diketahui nilai signifikansi/ sig 2-tailed) adalah 0,000, maka nilai signifikansi : $0,000 < 0,05$. Hal ini menunjukkan bahwa penerapan pembelajaran *mufrodad* berbasis *mnemonic* lebih efektif dalam meningkatkan keterampilan berbahasa Arab produktif mahasiswa pada program intensif bahasa Arab di PPB IAIN Syekh Nurjati Cirebon. **Kelima**: Faktor pendukung dalam penerapan pembelajaran *mufrodad* berbasis *mnemonic*, yaitu Adanya izin dari kepala pusat pengembangan bahasa, Minat dan Motivasi Mahasiswa dan sarana prasana yang memadai, sedangkan faktor penghambatnya, yaitu memerlukan dosen lebih interaktif dan mengetahui tentang teknik-teknik *mnemonic* dan menyangkut jumlah waktu dan kondisi tidaklah cukup memadai.